



49.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

Del 22 de abril al 12 de mayo de 2025
La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires

Discurso de Ezequiel Martínez, Director General de Fundación El Libro

Lanzamiento de la 49.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

Buenos días, bienvenidos y bienvenidas a este acto de lanzamiento de la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires 2025.

Agradecemos una vez más a las autoridades y al personal de la Biblioteca Nacional, que como cada año nos reciben en su casa para llevar adelante este tradicional evento en el Auditorio Jorge Luis Borges.

Borges... Sí, voy a echar mano a Borges, aunque me dé un poco de pudor hacerlo delante de uno de sus mayores biógrafos aquí presente, Alejandro Vaccaro. Pero cuando empecé a tomar notas para este discurso me di cuenta de que era no era posible hablar de la cultura de la Ciudad Invitada de Honor 2025 sin tomar a Borges como una referencia inevitable.

Antes les cuento una pequeña historia personal. Cuando yo era adolescente y vivía en el barrio de San Telmo, para ir al colegio tomaba el subte en la Estación Independencia de la Línea C. Siempre me llamaron la atención esos azulejos con caligrafías enigmáticas que tapizaban los andenes. Por supuesto, era incapaz de interpretar o traducir lo que decían, pero quedaba hipnotizado por la coreografía que dibujaban esos trazos estilizados y danzantes que muchos años después la UNESCO declaró como Patrimonio Cultural inmaterial de la Humanidad.

Intriga, fascinación, curiosidad. Eso es lo que nos sugiere la cultura árabe que parece siempre atravesada por un imaginario que a veces nos genera cierta desconfianza, como nos suele suceder con todo lo que no conocemos, o que conocemos a medias, o mal.

Lo explica mejor Italo Calvino en un fragmento de su libro *Cómo leer a los clásicos*: “Acercarse a las obras maestras de la literatura árabe -escribe-, sigue siendo para nosotros, los profanos, una experiencia aproximativa de la que nos llega un lejano perfume, y siempre resulta arduo situar una obra en un contexto que no conocemos”.

Por eso echo mano a Borges, porque pocos temas han sido tan recurrentes en su obra como la cultura árabe y su fascinación por *Las mil y una noches*. Entre junio y agosto de 1977, Borges dictó en el Teatro Coliseo de Buenos Aires una serie de conferencias que luego fueron reunidas en su libro *Siete noches*. Una de ellas, claro, estaba dedicada a *Las mil y una noches*, “uno de los títulos más hermosos del mundo”, “un libro infinito”, lo



49.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

Del 22 de abril al 12 de mayo de 2025
La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires

definió. En esa conferencia, Borges nos cuenta que tenía en su casa los diecisiete volúmenes rigurosamente anotados de la versión al inglés de Richard Francis Burton. “Sé que nunca los habré leído todos -confesó- pero sé que ahí están las noches esperándome; que mi vida puede ser desdichada pero ahí estarán los diecisiete volúmenes; ahí estará esa especie de eternidad de *Las mil y una noches* del Oriente”.

En efecto, ahí están todas las historias posibles cuyo origen exacto desconocemos, pero que a través de los siglos nos susurró la voz de Sherezade para asombrarnos con las aventuras de Simbad el marino o con la alfombra mágica de Aladino y su lámpara maravillosa, por citar dos de sus relatos más populares.

Tengo en mi casa una edición en castellano mucho más modesta de apenas cuatro tomos, que alguna vez compré en una librería de usados en la avenida Corrientes. En la noche 647 de esa versión, Sherezade nos narra que como el Califa no podía conciliar el sueño, le pidió a uno de sus sirvientes que buscara a alguien que lograra distraerlo con sus historias.

Entonces llegó Alí, el hijo de Mansur, y el Califa le dijo:

- Deseo que me cuentes alguna de las muchas historias que sabes.
- ¿Quieres que te narre alguna fábula legada por la tradición o algo que haya visto con mis propios ojos?, le consultó Alí.
- Prefiero que me cuentes lo que tú hayas visto, pues existe una diferencia entre lo que se oye contar y lo que se ve.

Como el Califa le pidió a Alí, esperamos que con su presencia, la próxima Ciudad Invitada de Honor nos cuente de primera mano no sólo el panorama de la literatura actual que narran sus autores y autoras, sino que también nos acerque a esa cultura que nos embriaga con la belleza de sus mezquitas, que nos intriga con los caminos de agua que atraviesan sus jardines, que nos seduce con su gastronomía, que nos encandila con las luces doradas de su caligrafía, que nos desafía con tradiciones que nos interpelan y nos generan interrogantes.

La maestría de Borges resume mejor la cultura árabe en apenas tres versos:

...el idioma infinito de la arena
y ese otro idioma, el álgebra
y ese largo jardín, las Mil y Una Noches.

Le agradecemos a la ministra de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, Gabriela Ricardes, y al Embajador Hussein Alassiri, haber tendido los puentes para que hoy podamos confirmar a la capital del Reino de Arabia Saudita, Riyadh, como Ciudad Invitada de Honor de la próxima Feria Internacional del Libro de Buenos Aires.



49.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

Del 22 de abril al 12 de mayo de 2025
La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires

Esto reafirma que no somos rencorosos, y que el resultado del debut de Argentina frente a Arabia Saudita en el Mundial de Fútbol de Qatar, no fue más que el espectáculo de “once jugadores contra otros once corriendo detrás de una pelota”. Sí, otra vez Borges.

Ahora sí, me voy a referir a quien brindará el discurso inaugural en la edición 49° de la Feria del Libro. No voy a hacer más referencias futboleras porque ya las gasté todas, aunque la tentación es fuerte. Porque la persona que el Consejo de la Fundación El Libro eligió para abrir la próxima Feria ha sido uno de los pioneros, junto con Osvaldo Soriano y “El Negro” Fontanarrosa, en abordar el fútbol dentro de la literatura argentina. Pero esta referencia limita la trayectoria de alguien que transitó casi todos los oficios de la palabra, desde la novela, el cuento y el ensayo, hasta el guion, el periodismo y la historieta, que supo elevar a la categoría de un arte mayor.

Su obra contabiliza decenas de novelas y libros de cuentos, ensayos y clásicos del humor gráfico argentino en colaboración con los mejores maestros del género. Personajes como el Dudoso Noriega, el general Rosca o San Jodete, hablan de su oído atento a la cultura popular; pero su narrativa también sobresale por su apego a la mejor tradición del policial, el abordaje en la reescritura del pasado argentino, homenajes encubiertos y un humor sólido e inteligente.

Dirigió algunas de las revistas más emblemáticas del cómic y la historieta nacional, y entre 2007 y 2010 condujo el programa sobre libros más desacartonado y taquillero en la historia de la televisión argentina, “Ver para leer”.

El discurso inaugural de la próxima Feria del Libro de Buenos Aires estará a cargo de quien también fuera director de esta Biblioteca Nacional, Juan Sasturain.

La primera novela de Juan Sasturain, *Manual de perdedores*, se publicó en 1985 en el transcurso de la corta pero intensa vida que tuvo la editorial Legasa durante la primera década de la transición democrática, bajo la conducción del editor Jorge Lafforgue.

En ese mismo año y en esa misma editorial, también publicó su primera novela de regreso del exilio otro autor, que también fue invitado a dar el discurso inaugural de la Feria del Libro de Buenos Aires en su edición de 2006.

Estas coincidencias azarosas me dan pie para cerrar estas palabras, si me lo permiten, con otra referencia personal. Estoy hablando del escritor que más quiero, extraño y admiro, y que en julio de este año hubiese cumplido 90 años: mi padre, Tomás Eloy Martínez.



49.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

Del 22 de abril al 12 de mayo de 2025
La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires

Quisiera terminar parafraseando un párrafo del discurso que pronunció al recibir en el año 2009 el Premio Ortega y Gasset a la Trayectoria Periodística. En aquel momento él se refería a la palabra, pero estoy seguro de que hoy, viendo la profunda crisis que atraviesan todos los sectores de la cadena editorial, la hubiese reformulado de esta manera:

Aunque al libro se le impongan cerrojos y diques, seguirá abriéndose paso como el agua, fortalecido por la adversidad.

Muchas gracias.

Ezequiel Martínez

Buenos Aires, 27 de septiembre de 2024